



COMING OF AGE

courts-métrages de jeunes auteurs chinois

27-29/09 2024

Cinéma Lumière Fourmi
68 Rue Pierre Corneille, 69003 Lyon

03-05/10 2024

Cinéma Les Alizés
214 Av. Franklin Roosevelt, 69500 Bron



Séance **01** **Cinéma Lumière Fourmi**
VENDREDI 27 sept. 20h45

Cinéma Les Alizés
JEUDI 03 oct. 19h30

And I Talk Like a River
河童
QIAN Ning 钱柠



2023 / 12'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Un jeune garçon rebelle est envoyé dans un temple pour enfants turbulents. Il y rencontre une bête mystérieuse et découvre la rage qui sommeille en son propre cœur.

Three
三
Amie SONG 宋一楠



2023 / 15'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Pendant sa fête d'anniversaire, une chinoise qui vient de s'installer aux États-Unis pour rejoindre sa fille essaie de protéger les secrets de cette dernière.

A Nap in Fluoroscopy Buses
间歇
LEI Lei 雷蕾



2022 / 7'
Sans dialogue / Animation

La réalisatrice nous entraîne dans un trajet en bus aussi familial que déroutant.

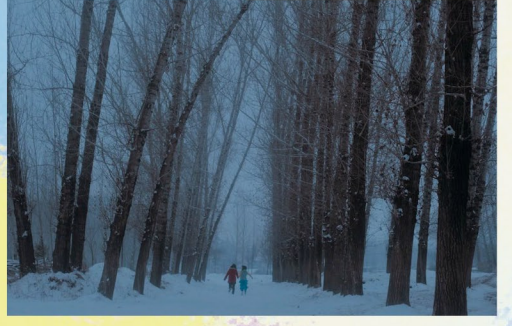
Sojourn to Shangri-La
是日访古
LIN Yihan 林诣涵



2023 / 20'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Un tournage publicitaire se déroulant sur une plage voit son décor avalé par l'océan à marée haute. L'assistante décoratrice essaye de le repérer à l'aide d'un drone, qui l'entraîne dans un voyage poétique vers l'inconnu.

Wild Bird
自由永
CAO YINUO 曹一诺



2022 / 24'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Dans un petit village recouvert par la neige, chacun.e respecte la règle tacite de silence, même à l'école. Deux sœurs s'interrogent : pourquoi les oiseaux peuvent-ils chanter alors que les humains ne peuvent pas parler ?

Séance **02** **Cinéma Lumière Fourmi**
SAMEDI 28 sept. 18h30

Cinéma Les Alizés
VENDREDI 04 oct. 19h30

Braided
缠
ZHANG Chenxi 张晨曦



2023 / 6'
Mandarin
VOSTF / Animation

Maman a toujours tressé mes cheveux si serrés qu'ils dessinent un chemin au sommet de mon crâne. Ce sillon est la manifestation du lien qui nous unit de mère à fille, et je le ressens en touchant ma tête.

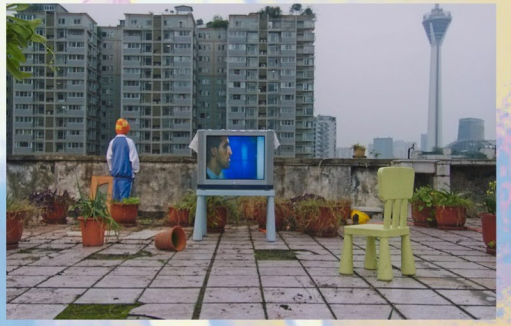
Hush, My Dear
拥抱
YANG Xiaoman 杨小蛮



2024 / 23'
Mandarin, Dialecte de Sichuan
VOSTF / Fiction

Alors qu'elle est en pleine procédure de divorce, une mère commet un acte qui pourrait lui faire perdre la garde de son fils.

Now.Here
一时一刻
ZHAO Hao 赵浩



2023 / 12'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Un adolescent, gardien remplaçant de son équipe de football, rentre sur le terrain et doit faire face à un penalty adverse. Durant ce moment de flottement, il voit sa mémoire défiler, cherchant la raison de sa présence à cet endroit et à cet instant précis.

Before Leaving
临行之前
YAN Kun'ao 闫琨鸢



2022 / 17'
Mandarin
VOSTF / Fiction-documentaire

Étudiant à l'étranger, Xiao Jun rend visite à ses grands-parents en Chine après deux ans de séparation. Alors que tout semble avoir étonnamment changé, Xiao Jun tente de se reconnecter avec la vie qui l'entoure et de terminer son devoir de photographie sur sa famille.

Where Do Ants Sleep at Night
蚂蚁
Dean WEI 魏德安



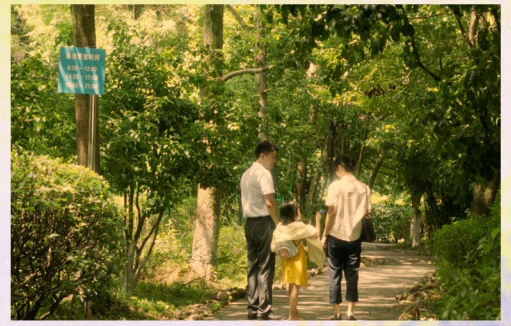
2023 / 21'
Sans dialogue / Expérimental

Un homme et une femme souffrent d'une même terrible maladie : ils ne trouvent pas leur place. Leur monde, un espace de bureau, est bouleversé lorsqu'un pigeon entre par la fenêtre et sème le chaos.

Séance **03** **Cinéma Lumière Fourmi**
DIMANCHI 29 sept. 15h00

Cinéma Les Alizés
SAMEDI 05 oct. 16h00

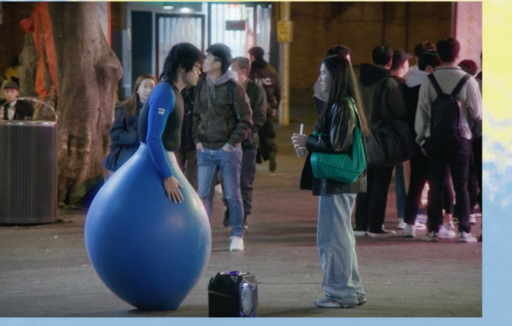
Summer Knows
知了
ZHONG Hongshi 钟鸿巍



2023 / 20'
Mandarin
VOSTF / Fiction

À l'été 2001, alors que la Chine apprend qu'elle accueillera les 29e Jeux Olympiques d'été, une famille se désintègre lentement. Percevant les secrets des uns et des autres, Hui, une fillette de six ans, ne veut qu'une chose : profiter de l'été tant qu'il dure.

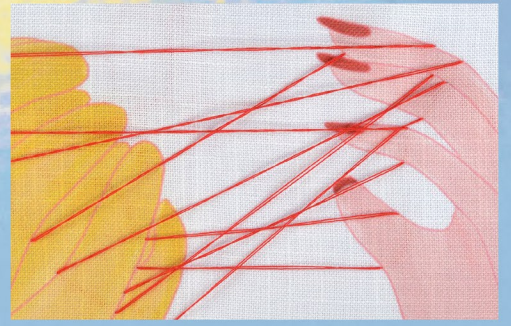
The Dancing Girl and the Balloon Man
怎舞心事
David MA



2023 / 21'
Mandarin, Anglais
VOSTF / Fiction

Une idylle se noue entre une serveuse d'un restaurant de dim sum et un performeur de rue à Chinatown. Un film doux et léger comme un ballon.

Bergamot
佛手
LIANG Yanqi 梁彦琦



2023 / 7'
Sans dialogue / Animation

La main de Bouddha, autre nom de la bergamote, permet d'explorer une relation mère-fille au fur et à mesure de son évolution. Une expérience sensorielle.

The Moon Also Rises
月亮照常升起
WANG Yuyan 王裕言



2024 / 23'
Mandarin
VOSTF / Documentaire expérimental

Des lunes artificielles sont lancées dans l'espace. Durant la nuit, dans un appartement aux lumières tamisées, un couple de retraités est bercé par le commentaire à la télévision de cet événement extraordinaire, et se retrouve plongé dans une douce somnolence...

A Summer's End Poem
夏日句点
LAM Can-zhao 蓝灿昭



2024 / 15'
Toochew
VOSTF / Fiction

À la fin des vacances d'été, un jeune garçon campagnard dépense ses économies afin d'obtenir la coiffure citadine de ses rêves, pour un résultat inattendu. Une méditation poétique sur la fin de l'été et de l'enfance.

Coming of Age revient pour sa 4e édition à la rencontre des très jeunes auteurs chinois.

Forme plus libre et indépendante, le court-métrage permet de découvrir des regards singuliers, des lieux d'expérimentations et de rencontres, de mettre en lumière les jeunes auteurs et autrices issus d'environnements culturels cosmopolites.

Par l'équipe du Festival Allers-Retours, le seul rendez-vous annuel dédié au cinéma d'auteur chinois contemporain depuis 2018, Coming of Age est né du besoin de donner une plate-forme aux jeunes pousses de ce cinéma, étudiants et réalisateurs débutants, dans les salles d'art et d'essai de Paris et Lyon.

Cinéma Lumière Fourmi

68 Rue Pierre Corneille
69003 Lyon

Tarif plein : 9 €
Tarif réduit : 7 €

Cinéma Les Alizés

214 avenue Franklin Roosevelt
69500 Bron

Tarif : 5,2€

Abonnements et réductions habituels des salles acceptés, se renseigner auprès des salles.

Réservez vos places en ligne



billetweb.fr/cao2024-allersretours
ou sur place avant la projection !

Suivez-nous

@festival-allers-retours

@allersretoursasso

@AllersRetours

@Allers-retours



www.allersretoursasso.fr
contact@allersretoursasso.fr